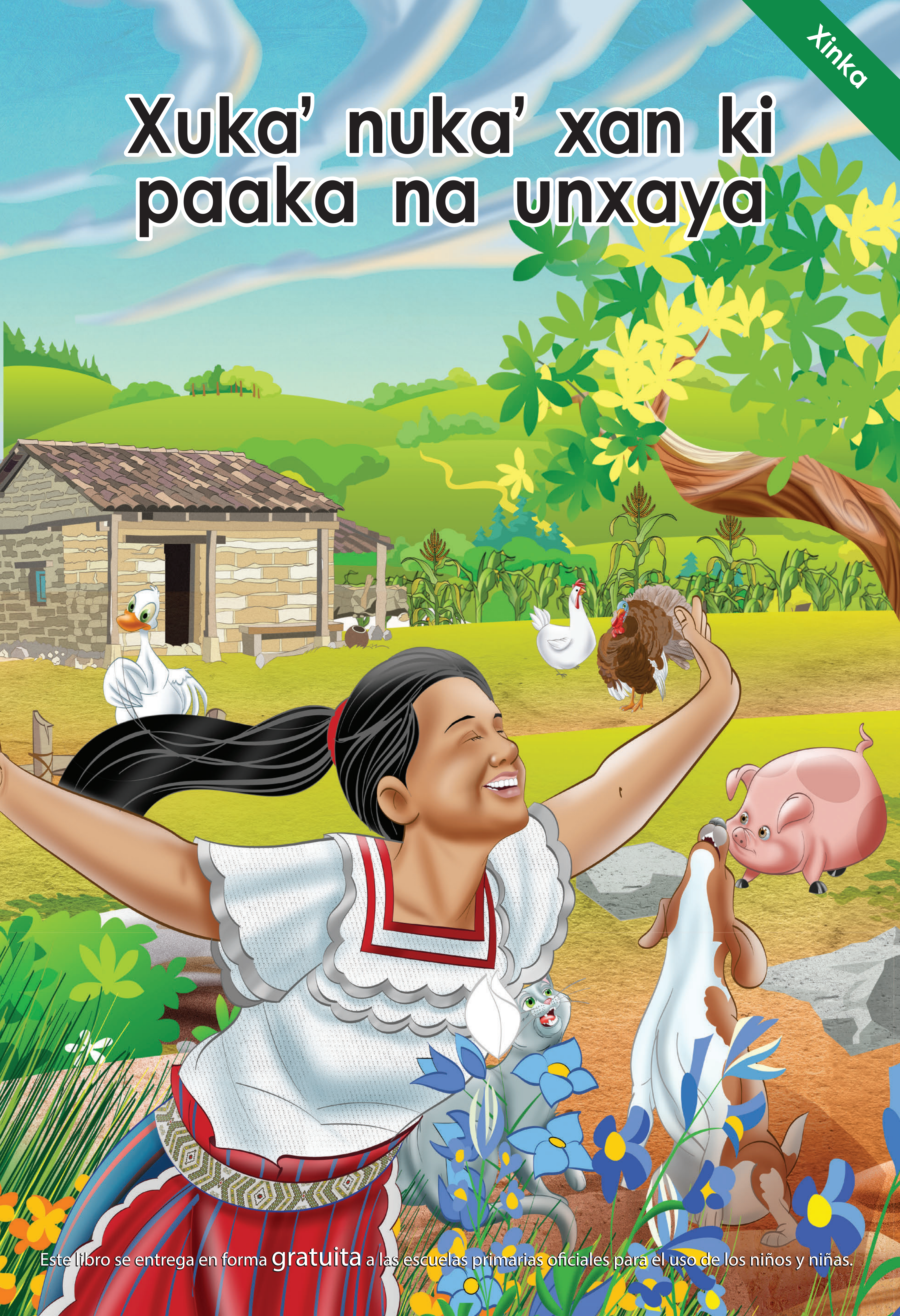


Xinka

Xuka' nuka' xan ki paaka na unxaya

Este libro se entrega en forma gratuita a las escuelas primarias oficiales para el uso de los niños y niñas.

Autoridades ministeriales

Este libro fue escrito originalmente en idioma *K'iche'*
Autores
Docentes: Santos Sarat, Emilia Catarina Itzept, Eduviges León Chacaj, Patrocinio Pérez, Gustavo Adolfo Pérez, Francisca Olivia Chacach, Gaspar Matzar, Heidi Saguach, Efraín Amado, Tereza Gómez, Glenda Maritza Caal, Virginia López Gómez, Magda Sofía López, Flor de María Mancio, Carmen Ana Recinos, Yaxquiej Cuz Tzib, Sergio Maaz Bol, Selvin Fernando Ajú, Ana Luisa Alveño.
Técnicos de DIGEBI: Lisbeth Son, Marta Alicia Ordóñez, Ana María Sicaján, Agustín Pelicó Pérez.
Técnicos de DIGECADE: Anabela Tello, Olga Tzaquitzal de Motta, Sandra Álvarez.
Ilustrador: Mario Montero
Diagramador: Omar Hurtado

Editores : Espectación García Pérez, Sandra Yaneth Méndez Mijangos, y Neftalí Mejía Gómez del Parlamento del Pueblo Xinka de Guatemala -PAPXIGUA-
Equipo técnico de USAID
Alan Crawford, Sophia Maldonado Bode, Justo Magzul, Hipólito Hernández y Raquel Montenegro.

Este libro fue elaborado bajo la dirección del Ministerio de Educación y USAID/Reforma Educativa en el Aula.



Este material ha sido elaborado bajo la Orden de Trabajo No. EDH-I-05-05-00033 de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, Misión Guatemala (USAID/G), con Juárez y Asociados: proyecto **USAID/Reforma Educativa en el Aula,** y en apoyo al Convenio de donación de objetivo estratégico No. 520-0436.7, "Inversión Social: personas más sanas y con mejor nivel de educación".

ISBN: En trámite

Ministerio de Educación de Guatemala
6ª calle 1-87, zona 10,
Teléfono: (502) 24119595
www.mineduc.gob.gt / www.mineduc.edu.gt

USAID/ Reforma Educativa en el Aula
Avenida La Reforma 6-64 Zona 9
Plaza Corporativa Reforma, torre II, nivel 9
oficinas 901 y 902

Guatemala, 2017

Xinka

Xuka' nuka' xan ki paaka na unxaya



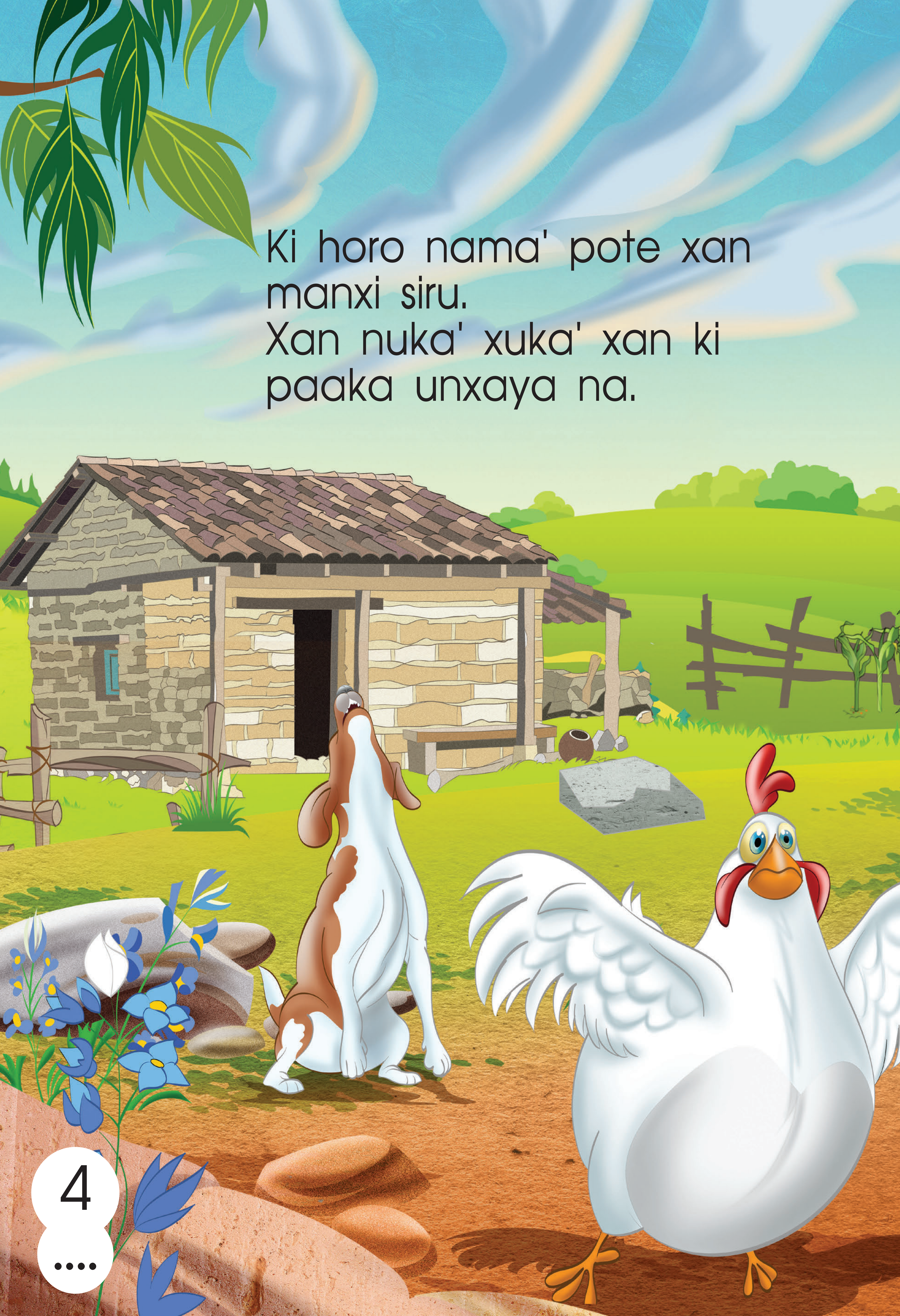
Serie de Megalibros
Leo y me Divierto



Ha xawuya wa xuka' kal
unxaya ulka'ih.
lika hayatz'a kal hutu na.



Ki horo nama' xan michi,
pote siru.
Xan nuka' xuka' xan ki
paaka unxaya na.



Ki horo nama' pote xan
manxi siru.
Xan nuka' xuka' xan ki
paaka unxaya na.



Ki horo nama' tunat xan ki mihya siru.
Xan nuka' xuka' xan ki paaka unxaya na.

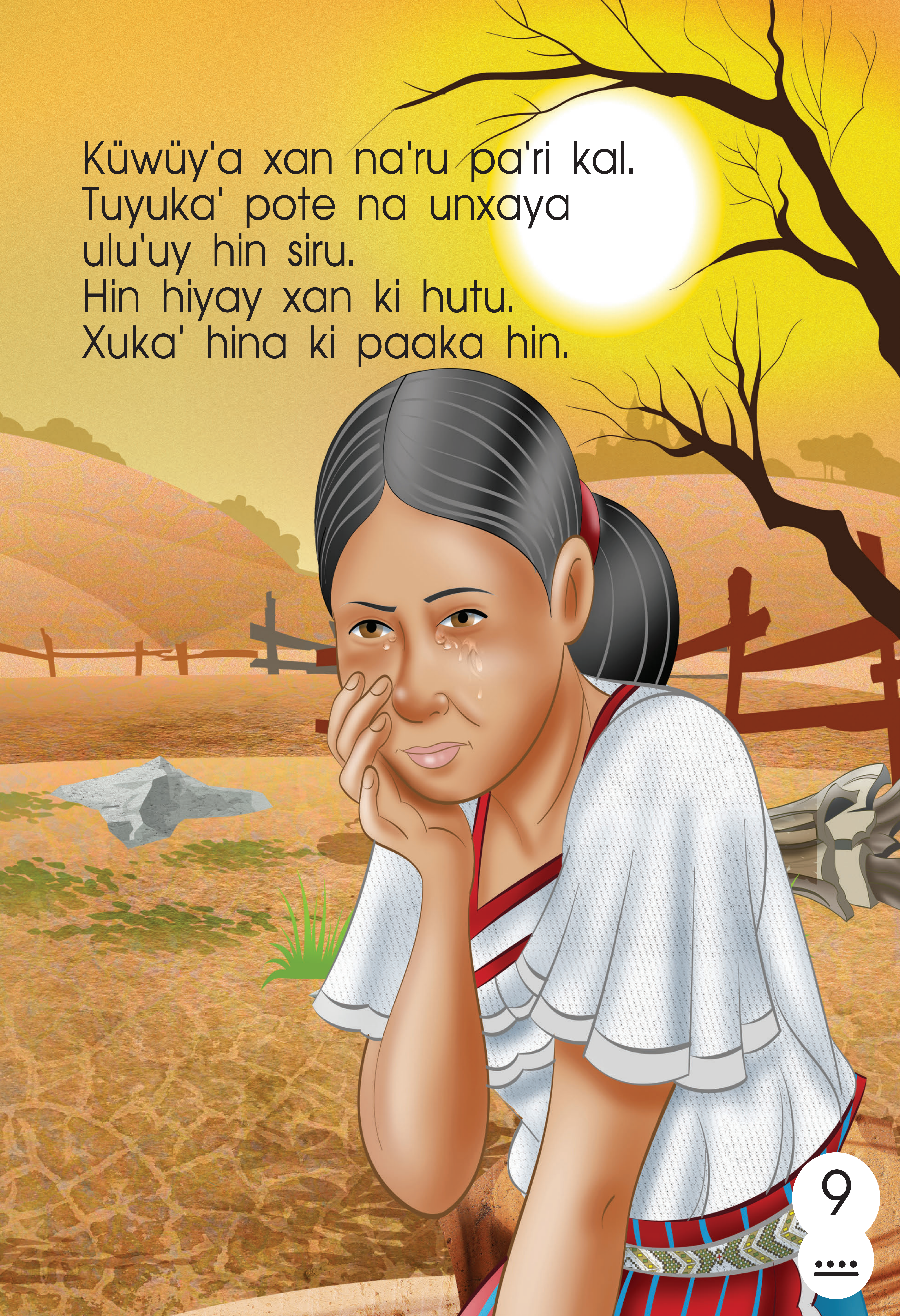


Ki Horo nama' pote huru xan ki tunchu siru.
Xan nuka' xuka' xan ki paaka unxaya na.



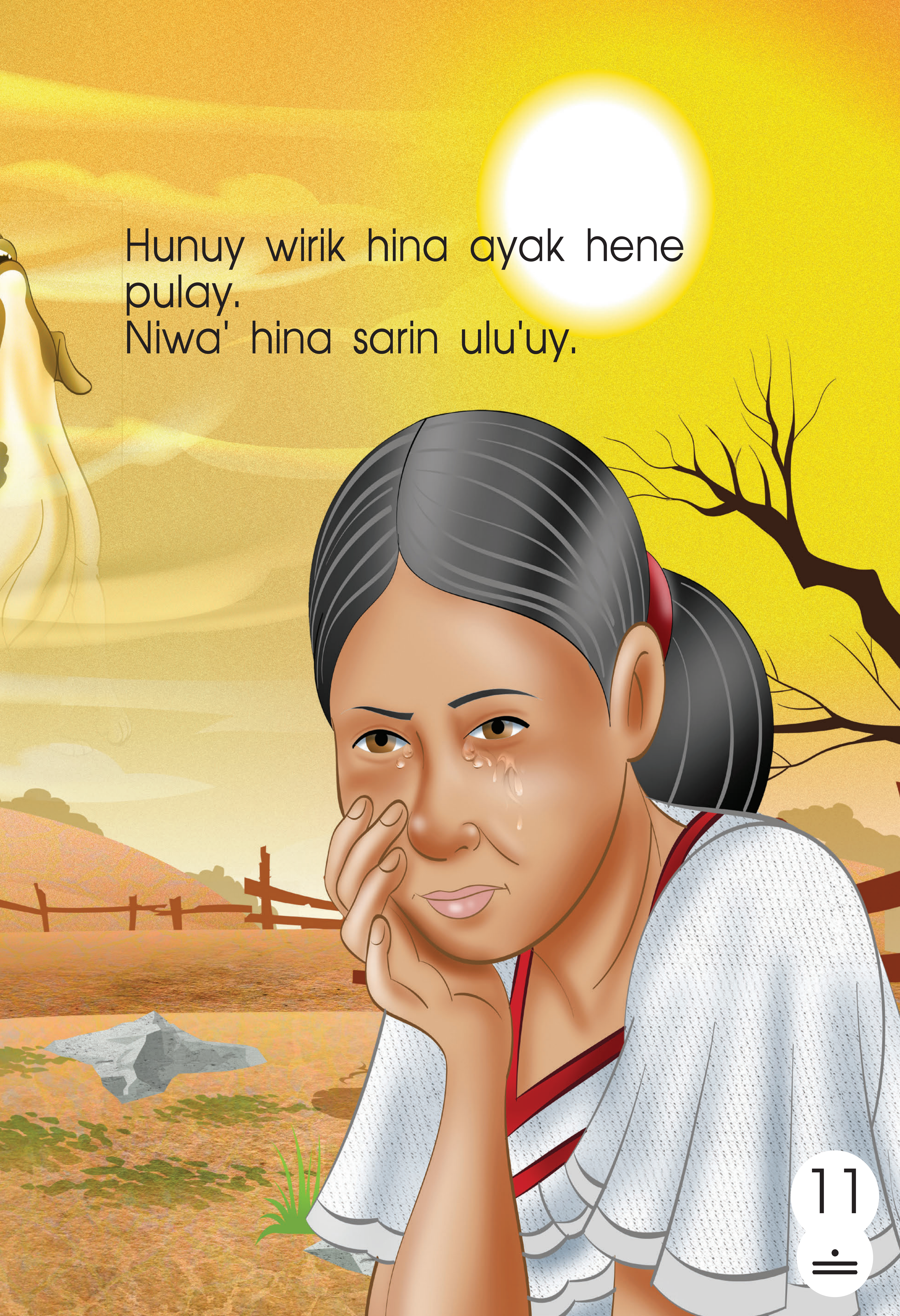
Ki horo nama' pote xan haxu siru.
Xan nuka' xuka' xan ki paaka unxaya na.





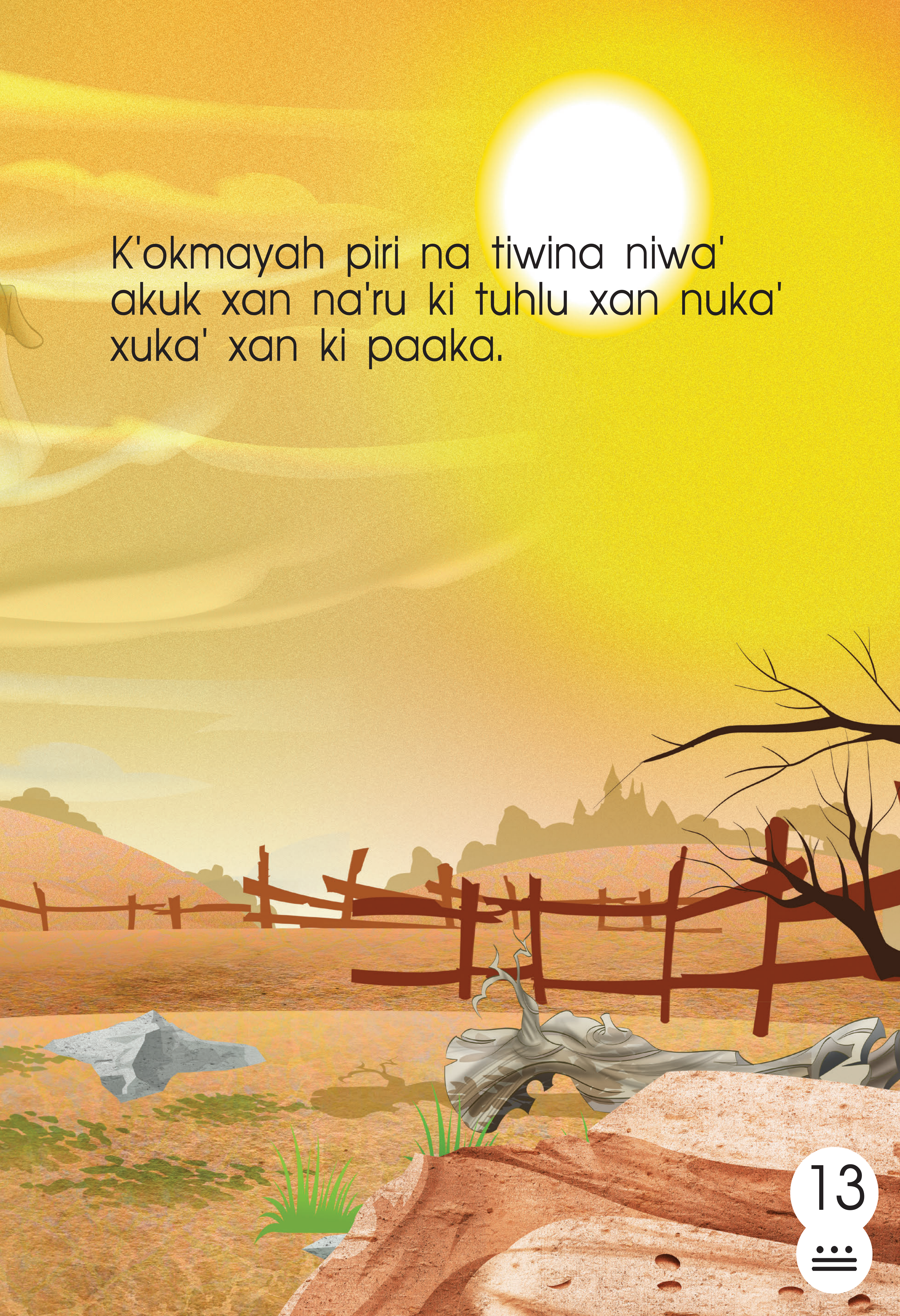
Küwüy'a xan na'ru pa'ri kal.
Tuyuka' pote na unxaya
ulu'uy hin siru.
Hin hiyay xan ki hutu.
Xuka' hina ki paaka hin.





Hunuy wirik hina ayak hene pulay.
Niwa' hina sarin ulu'uy.





K'okmayah piri na tiwina niwa' akuk xan na'ru ki tuhlu xan nuka' xuka' xan ki paaka.



Kuyak na unxaya piri na wanin xan na'ru ixpa ki tuhlu, nukak' natuyah akuk' nuka' xuka' xan ki paaka.





Uuka tumuk ki konokiya, taahuki na nuka' xan xuka' xan kipaaka xan unxaya siru.

Guía para uso del megalibro en el aula

Xuka' nuka' xan ki paaka na unxaya
La señora les da comida a los animales

(Versión original en K'iche')

ANTES DE LA LECTURA

1. Pregunte a los estudiantes acerca de los animales que tienen en su casa. Promueva que los describan.

2. Sugiera a los estudiantes que nombren animales domésticos y que expliquen lo que saben de ellos.

3. Muestre a los estudiantes la portada del libro y lea el título: **La señora les da comida a los animales**

4. Pida a los estudiantes que describan a la mujer que ven en la portada.

5. Pregúnteles de qué creen que se tratará la historia. Luego, realice una lluvia de ideas.

DURANTE LA LECTURA

A Lectura de imágenes

1. Muestre todas las páginas del megalibro, para que los estudiantes observen las imágenes.

2. Muestre cada página y pida que realicen una descripción de las ilustraciones.

3. Solicite a diferentes estudiantes que describan cada página y que señalen a los personajes y a las demás figuras, mientras las describen.

4. Pida a algunos estudiantes que, con solo ver las ilustraciones, imaginen el contenido de la historia. Puede haber diferentes versiones.

B. Lectura de textos

1. Deslice la mano debajo de cada línea mientras lee. Esto permite que los niños y las niñas que están aprendiendo a leer comprendan que las palabras tienen un significado.

2. Permita que los niños y las niñas hagan preguntas mientras usted lee.

3. Pida que, luego de leer un párrafo, imaginen lo que sucederá. También puede hacer preguntas específicas de cada página.

   Ejemplos de preguntas que puede realizar de acuerdo con la página que está leyendo:

   Páginas 4 y 5. ¿A qué animales les da de comer la señora?

   Páginas 10 y 11. ¿Qué creen que imagina la señora?

   Páginas 12 y 13. ¿Qué está haciendo la señora?

   Páginas 14 y 15. ¿Cómo cambia el paisaje con relación a la página anterior?

4. Al finalizar toda la historia, vuelva a leerla sin hacer más preguntas a los estudiantes, pero solicite que en cada página describan lo que está pasando con los animales.

5. Cuando los estudiantes ya sepan leer, ellos podrán leer la historia en parejas o en grupo.

DESPUÉS DE LA LECTURA

1. Pida a los estudiantes que cuenten qué paso en la historia de acuerdo con este orden: al inicio, luego y después.

2. Pídales que opinen sobre los personajes o sobre lo que hicieron en la historia.
   - **¿Cómo se portó la señora con los animales?**
   - **¿Cuándo les daba de comer?**
   - **¿Por qué ya no les pudo dar comida?**
   - **¿Por qué la tierra se secó?**
   - **¿Qué hizo la señora cuando la tierra se secó?**
   - **¿Qué pasó finalmente en la historia?**

3. Forme parejas y sugiérales que cambien el final de la historia.

4. Pida que nombren los animales de la historia y que expliquen de qué se alimenta cada animal.

TEMAS QUE SE PUEDEN ABORDAR MEDIANTE LA LECTURA:

1. ¿Qué necesitan los animales para vivir?
2. Cuidado de los animales
3. Cuidado del medio ambiente.
4. Respeto por la naturaleza

Nota: el traje de la señora de la historia es representativo de una de las regiones de la cultura K'iche'.





Serie de Megalibros

Leo y me Divierto

Prohibida su venta